



OUSERBARRIBAS – FESTIBAL EIBÉRICO DE LAS ARRIBAS DE L DOURO

Antre ls dies 31 de maio i 2 de júnio, la cidade de Miranda l Douro acolhiu la terceira eidijon de l OuserbArribas – Festibal Eibérico de Natureza de las Arribas de l Douro, que truxo al território atebidades ligadas al turismo cultural i de natureza.

Nua ourganizaçon a meias de la Câmara de Miranda i de ls parceiros de l porjeto de cunserbaçon dambos lhados de la raia *Life Rupis*, la terceira eidijon de l festival – que l anho passado chamou un animado a 800 participantes – tubo como pricipal oujetibo la promoçon de ls valores naturales i culturales de las Arribas de l Douro i de Miranda l Douro, i la criaçon de lhaços inda más apertados antre las atebidade de Natureza an Pertual i Spanha.



Astanho, l OuserbArribas mudou-se pal Lhargo de l Castielho, quedando más acerca para todos ls que bejitórun la nuossa cidade por estes dies. Fui ende que se ajuntou la feira de porduto i serbicios de natureza, las spozições i palhestras (estas na Casa de la Música Mirandesa), d'adonde ampeçórun tamien dalguas de las salidas pul monte.

Al lhargo de ls três dies de l festival, fúrun bastas las ouportunidades para ber ls páixaros que l porjeto *Life Rupis* fai tençones de cunserbar i que stan antre las raças más marcantes de la nuossa region. Por eisemplo l alcaforro-de-l Eigito (tamien cuincido por Britango), la aigla-perdigueira (ou aigla-de-

Bonelli), l melhano-rial, ls grifos, l alcaforro-negro, antre outros. Muitas destas raças fâzen ls niales nas arribas a prumo scabadas pul riu Douro, adonde, por esta altura de l anho, muitas crias yá nacíran i dalguas spurmentan ls sous purmeiros bolos.

Ls participantes tebírun la oucasion de las mirar, por eisemplo, nua de las bárias salidas de barco pul riu Douro, ou mesmo nun passeio an *caiaque*, ourganizados por empresas d'acá. Tamien se fazírun muitas salidas pul monte, como fui l causo de l carreiron anternacional de ls miradores al redor de Miranda, ou dun passeio que ajuntou l spreitar de páixaros a la cultura mirandesa. Durante l fin de semana, inda houbo ouportunidades para daprender a difrençar l canto de ls páixaros i tamien para buscar las raças que andan de nuite.

Cumprer qual ye la situaçon de cada raça de páixaro – adonde ye que puode ser spreitada i como stá la eiboluçon de la sue populaçon, por eisemplo – ye un de ls purmeiros passos pa la cunserbar. Tanto l III Atlas de Páixaros Nialadores como l Censo de Páixaros Quemuns son porjetos de cência cidadana abiertos a todos ls antressados. Nestes *Workshops*, feitos ne l festival, fui possible daprender como participar.

L *Life Rupis* stá a poucos meses de chegar al fin, mas muitas de las açones ampeçadas, que cuntribuíran pa la cunserbaçon de l alcaforro-de-l Eigito i de la aigla-perdigueira – antre outras raças de animales – ban cuntinuar nos dies de Manhãna. Durante l festival, fui possible cuincer d'acerca dalguas einiciatibas financiadas por este porjeto sribado por fundos quemunitários i tamien parceiros respnsables. Fui l causo de las bejitas para cuincer l amanho de ls palombares antigos, eissenciales pa las aiglas-perdigueiras i de la ida a un de ls campos de alimentaçon tan amportantes pal alcaforro-de-l Eigito i outros páixaros que cómen cames podres. Outra

cosa que se passou fui tamien la amuosta feita por ua de las eiquipas cun perros, de la GNR, que buscan i achan benenos poribidos, no âmbito de l *Life Rupis*.

Ls três dies de l OuserbArribas nun se fazírun solo de páixaros i natureza, mas tamien de muita música i cultura. Fazíran-se salidas para cuincer ls porjetos de proteçon de l burro mirandés, salidas cun pastores de la region i tamien oufecinas ligadas a çquila de canhonas i fabrico de lhanas, ua de las nobidades d'astanho. Todo sien squecer ls spetáculos de dança i música no Lhargo de l Castielho.



Durante l festival, que tamien acolhiu estudantes de las scolas de la region lhugo no purmeiro die, decorrírun dalguas einiciatibas biradas pa ls más pequinhos. Jogos que tenien a ber cul burro de Miranda i oufecinas suobre páixaros de Pertual fúran dalguas de las açones feitas a pensar nos ninos. Ls maiores tamien tubírun oupotunidade de participar nos passeios ou na amuosta de cinema ambiental. Ende, pudíran ouserbar las eimaiges admirables de l nuobo decumentairo "*Portugal, Património Natural*" de Daniel Pinheiro, ou ber l filme "*Pób Norte – Dege b Final*" de Pedro Rego i cuincer ls realizadores.



FIESTA DE L'AMISADE XIX EIDIÇON



FESTA DA AMIZADE

ENCONTRO DE IDOSOS MIRANDESES
SANTUÁRIO DO NASO - 10 DE JUNHO 2019

miranda do douro
câmara municipal

L terreiro de Nuossa Senhora de l Naso, na Pruoba, recebeu l die 10 de Júnio atrasado más un Die de l'Amisade – Ancuontro de Bielhos Mirandeses.

Este ye un die que permite l anuontro i al mesmo tiempo l cumbibio antre ls bielhos de ls bariados lhugares de l cunceilho mirandés.

Segundo l Persidente de la Câmara Municipal, Artur Nunes, “este ye un die amportante, pus ye l die de todos ls mirandeses i ls bielhos son ls reis de la fiesta. Ye tamien un die para ls amigos s’ancunträren”.

II TORNEIO DE WALKING FOOTBALL

L II Torneio de *Walking Football* de Miranda recebeu, no passado die 25 de maio, más de meio ciento de participantes de las Ouniversidades Séniores de Macedo de Cabalheiros, Ribeira de Pena, Benhais i Miranda.

Traduzido para mirandés como “Futebol a Passo” para quien yá passou ls cinquenta anhos i se quier mantener a bulhir, mesmo quando l cuerpo yá nun aguanta grandes fuorças. Las leis nun son custosas.



“Las leis son mui asparcidas culas de l futebol tradicional, mas ten dalguas bariaciones. La principal lei ye que nun se puede correr, solo andar. Apuis se dalgun defender andren-to de la ária ye golo pa la equipa cuntrária”, splicou Francisco Parreira, técnico de la ei-quipa de la nuossa Ouniversidade Sénior.

Quien joga *Walking Football* ten dalguns beneficios. “Isto fai mui bien. You fize un cataterismo i, naquel tiempo jogaba la bola de maneira federada, fui poribido de praticar çporto. Hai pouco tiempo fize eisames i anté la mie doutora me aconselhou a jogar *Wal-king Football* porque me sinto mui bien”, cuntou António Costa de Ribeira de Pena.

Este jogo fai crecer “la jóldia i sumir l eizola-mento” como bien dixo Fernando Mendes, aluno de la Ouniversidade Sénior de Miran-da.

Para Eduarda Guimarães, coordenadora de la Ouniversidade Sénior de Macedo de Cabalheiros, l *Walking Football* bieno a dar fuorça a ls dies de ls alunos. “Para eilhes ye ua alegrie mui grande l salir de casa, stären juntos, pisar la yerba de l campo i praticar este çporto. Isto passa muito pula alegrie de l repartir, por bencir l scanho, l puial, la solidon i l eizolamento”.

An Pertual, l porjeto ye dzambuolbido pula RUTIS (*Rede de Universidades Seniores*) i pula Fundação Benfica. “Nós pensamos que este porjeto ye mui amportante de l punto de bista social, porque permite la jóldia i nun

stan ancerrados an casa, i a nible de l cuerpo porque cobra la manha de star sintado”, dixo Amélia Gafanha de la Fundação Benfica.

La Câmara de Miranda ye parceiro na ourga-nização de l Tomeio de *Walking Football*. Artur Nunes, presidente de la cámara, dá galardón a la amportância desta einiciatiba na promoçón de la prática çportiba i de cum-bibio. “Sendo ua atebidade social i çportiba abiba las relaçones anstitucionales. L jogo cria lhaços antre las bárias cidades i ouportu-nidades destas personas praticären çporto. Hai personas que nunca pensarien jogar la bola cun 60, 70 ou 80 anhos”.

La nuossa equipa de Miranda foi la ganha-dora de l torneio i ten preséncia assegurada na sigunda *Taça Nacional de Walking Football* no Stádio de la Lhuç, an Lisboa nos dies 20 i 21 de júnio.



EINAUGURAÇÃO DE L MIRADOR DE LA PEINHA L PUIO

L ministro de l Ambiente i de la Repassaige Eenergética, João Matos Fernandes, fui l encargado pola einauguraçon de l Mirador de la Peinha l Puio an Picuote.



L ministro de l Ambiente i Repassaige Eenergética de Pertual, João Pedro Matos Fernandes, bejitou l passado die 1 de júnio l nuosso Cunceelho, recebido no Salon Nobre de la Cámara, para dar altemobles a las CNAF'S i fazer la einauguraçon de l nuobo i spétacular Mirador de la Peinha l Puio an Picuote. Stubo na cumpanha de l nuosso presidente de Cámara, Artur Nunes, assi cumo l presidente de l Cunceelho Municipal, Carlos Ferreira, l presidente de la Junta de Picuote, Jorge Lourenço, assi cumo outras outeridades.

Este ye l purmeiro mirador de ls quatro pensados, que passa a ser un amportante chamador meioambiental i turístico, nien solo para Picuote, mas tamien para todo l cunceelho. l tanto ye assi que nos purmeiros trinta

dies que stubo abierto a bejitas, por el pasóran cientos de bejistantes, tanto deiqui cumo muitos farrusteiros. Por isso, l presidente de la Cámara, Artur Nunes, apresentou outros três porjetos de miradores, un an Paradelá, outro an San Juan de las Arribas i outro an Miranda, para fazer ua rede de miradores cumo atratibo meioambiental i turístico, tamien eiquenómico para todo l cunceelho. Algo que l próprio ministro, Matos Fernandes, se cumprometiu a studar i as lhear para sue aprobaçon al Gobierno de la República Portuguesa.



Mirador de la Peinha l Puio

A la punta de baixo de l lhugar de Picuote tenemos ua andicaçon que lhieba al mirador de la Peinha l Puio (**Fraga do Puio** an pertués), zde adonde se admiran uas bistas únicas suobre ls arribanços de l Douro i adonde la mano trabalhadeira de l home, nesta natureza agreste, se cunsegue – mesmo nos dies d'hoije – tratar de ls oulibaes,

arrancando al terreno pequinhos campos pa ls poder arar. ye ua grandiosa paizaige talhada pul riu Douro hai más de dous melhones de anhos.

Durante l brano de 2017, un fogo queimou este campo de ouserbaçon panorámica suobre l Douro Antemacional que agora fui refeito para poder ouferecer todas las cundições para cuntemplar este maravelhoso espetáculo, adonde tamien se puoden ber aiglas i alcaforros a prainar suobre l canhon de l riu.

Ls amanhos que se fazíran na recuperaçon, fui acrecentar melhores cundições a las que dantes habie, adonde fai fincon un trato de bidro, colgado a muitos metros de altura suobre la fundura de l arribanço i que dá al piso de bidro ua mirada más arrimada al riu.



Concurso
Concelhio de Bovinos da
Raça Mirandesa
24 de Junho 2019 | Segunda-Feira

CONCURSO PECUÁRIO - 10H00 LUTA DE TOUROS - 17H00

Mercado de Qado
Malhadas

8h30 - Admissão dos animais a Concurso
10h00 - Início do Concurso
12h00 - Entrega de Prémios
13h30 - Almoço
17h00 - Luta de Touros (5 Lutas)

PRÉMIO CUNCELHIO DE LA RAÇA MIRANDESA

La Cámara de Miranda, a par cula Associaçon de Criadores de Raça Mirandesa i la Direçon Giral d'Alimentaçon i Beterinária bai a fazer l die 24 de júnio, na Feira de l Ganado de Malhadas, l Concurso Cuncelhio de Raça Mirandesa, para dar galardón als melhores i más pimpones animales de la Raça, sigun ls atendidos.

L Prémio sirbe para dar a cuincer esta afamada raça i animar ls criadores a criáren más animales de Raça Mirandesa, para aporbeitar l que la region puode dar, i tener la apetitosa chicha mirandesa DOP.

Miranda do Douro
MIRANDA DOURO

"Eu vou a MIRANDA ver os Pauliteiros"

NAS RUAS DA CIDADE DE MIRANDA DO DOURO
NO ÚLTIMO SÁBADO DE CADA MÊS
PELAS 15H30

Ne l redadeiro sábado de cada mês, podemos ber dançar uns Dançadores pulas ruas de la cidade.
Die 29 de junio, bamos a ber dançar l Grupo de Dançadores de Malhadas.



Câmara Municipal
de Miranda de l Douro,
Lhargo D. João III, 5210-190
Miranda de l Douro

Email: geral@cm-mdouro.pt
cultura@cm.mdouro.pt
Telefone: 273 430 020



www.cm-mdouro.pt

Segui-nos pulas redes
sociales:



L ÇUBIACO ye porpiadade
de l Munecípio de Miranda
de l Douro i la sue publica-
çon ye respunsabilidade de
ls Serbiços Culturales de l
mesmo Munecípio.

L ÇUBIACO ye de grácia, l
que quier dezir que nun ten
pécio. Fazírun-se 1000
eisemplares desta eidicon..
Ls testos para publicaçon
pouden ser ambiados para:

ccubiaco@gmail.com

DIE DE LS NINOS



An Pertual, l Die Mundi-
al de ls Ninos celebra-
se die 1 de Júnio, mas
hai outros paízes adon-
de se celebra an dies
çfrentes, cumo tal, die
20 de Nobembre, l die
que l'ONU aprobou la declaraçon de ls Dreitos de
ls Ninos. Mesmo apuis d'acabar la purmeira guer-
ra mundial, inda habie muito nino ne l mundo que
bibie an cundições miserables i an 1946 ls paí-
zes de l'ONU resolbírun criar l'UNICEF, ua our-
ganizaçon çtinada a ajudar ls ninos de l mundo
anteiro.

An 1950, la Federaçon Democrática Anternacio-

nal de las Mulheres aperpuso-le a l'ONU que
marcasse un die antemacional de ls ninos, çtina-
do als garotos de l mundo anteiro i lhougo nesse
anho se quemomorou l die 1 de Júnio.

Cun este die, ls stados de l'ONU reconhécen-le
als ninos - andependentemiente de la sue raça,
quelor, religion, sexo, paíç ou cundiçon eiquenó-
mica - l dreito a l'educaçon, la salude i proteçon
acontra to las formas de sploraçon, i a crecéren
an paç i fraternidade. Anhos apuis, na 1959,
alguns paízes de l'ONU aporbórun la Declaraçon
Ounibersal de ls Dreitos de ls Ninos i, más tarde,
na 1989, fui aporbada la Cumbençon Subre ls
Dreitos de ls Ninos, un dequemento tan ampor-
tante que na 1990 se fizo.

DIE DE LS NINOS AN MIRANDA DE L DOURO

*"Ls ninos precisan d'amor i cumpreenson pal anteiro i harmonioso dzambuolbimento
de la sue personalidade."*

Amprecípio 6.º de la Declaraçon de ls Dreitos de ls Ninos



MIRANDA CUP

Houbo l die 26 de maio atrasado, ne l Campo de la Bola de Santa
Lhuzie, l torneio cumbibio de petzes i traquinas – Miranda Cup,
ne l qual participórun l Grupo Çportibo de Sendin, l Grupo
Çportibo Mirandés, l Munecípio de Mogadouro, l Sport Clube de
Mirandela, la Scola Crecer de Bergância i l Deportivo Sayagues.
Fui un die acuquelhado de cachicos mui buonos i de muitos
golos; al fin, todos salírun ganhadores!

